

**THE CENTER FOR
LATIN AMERICAN STUDIES (CLAS),
THE LATIN AMERICAN CULTURAL UNION (LACU),
AND
MED HEALTH SERVICES &
PITTSBURGH CARDIOVASCULAR INSTITUTE
*PRESENT***

THE 31ST LATIN AMERICAN

&

CARIBBEAN FESTIVAL

SATURDAY, MARCH 26, 2011

NOON TO MIDNIGHT

WILLIAM PITT UNION—UNIVERSITY OF PITTSBURGH



ARTS, CRAFTS, FOOD, and INFORMATION BOOTH DESCRIPTIONS

**Location: Ballroom, Kurtzman Room, Atrium & Lower Lounge
William Pitt Union, University of Pittsburgh**

“9 LUNAS...” provides holistic health education and skills development for the Latino community in Pittsburgh and Allegheny County, Pennsylvania related to pregnancy and parenting. mujeresde9lunas@gmail.com

ALPFA PITTSBURGH (Finance and Accounting) provides information about ALPFA and their services at nicole.fouron@bnymellon.com

AJ's BURGER PERUVIAN ROTISSERIE CHICKEN features food from Peru including rotisserie chicken, Peruvian fried rice, papa ala Huancaína, causa limeña, and tallarin verde. Located at 3608 5th Avenue—Oakland.

ALLEGHENY COUNTY HEALTH DEPARTMENT provides education about communicable diseases and immunizations. Services include adult and childhood immunizations, travel vaccinations, required school vaccines, TB test, and antibody screening. Hours: Daily walk-in clinic at 3441 Forbes Avenue--Oakland. For more information call (412) 578 8060. www.achd.net

ARTE PAPEL features handmade recycled paper products produced by a women's cooperative in Bahia de Caraquez, Ecuador. The products include stationary folders, journals, picture frames, and cards. All proceeds benefit the women of Arte Papel. lfleischer@hotmail.com

AWAMAKI U.S. features Peruvian handmade textiles ant53@pitt.edu

BÉSAME provides information about the band and merchandise for sale. Music from Colombia and Latin America. jdelgado4501@yahoo.com.ar

BLACK BEAN features Cuban food such as Cuban sandwiches, black beans & rice and gumbo. <http://www.blackbeance.com/>

BRAZILIAN DESSERTS features brigadeiro, beihinho, pavé, delicia abacaxi, and much more. valmaalice@hotmail.com

BRAZIL NUTS provides information about the University of Pittsburgh's Portuguese Club. brazil@pitt.edu

CARIBBEAN & LATIN AMERICAN STUDENT ASSOCIATION (CLASA) features foods and information from Barbados, British Virgin Islands, Guyana, Jamaica, Trinidad and Tobago, and US Virgin Islands. www.pitt.edu/~sorc/clasa

CHICKEN LATINO features authentic Peruvian food. shelbins@hotmail.com or chickenlatino.com

COLOMBIA EN PITTSBURGH features Colombian crafts, food and information about the Colombia en Pittsburgh organization. www.colombiaenpittsburgh.org

CREAMY CREATIONS it was founded to address the desire of chocolate-lovers need to satisfy a craving. Their products are designed to make people blissful.

EL CORO LATINOAMERICANO provides information about choral Latin American music. www.elcoro-latino.com/

EL CIRCULO JUVENIL provides heritage-speaker Spanish language program for children 6 to 12 years old. Children practice theater arts, music, and dance immersed in Spanish. The program includes Spanish language variations from countries around the world. fgomez@andrew.cmu.edu

EMPANADAS ARGENTINA features Argentine foods. empanadasarg@hotmail.com

GIANT EAGLE MARKET DISTRICT: provides information about *Market District* foods from Latin America. www.marketdistrict.com/

GLOBAL BEATS provides information about Pittsburgh's entity of world music and multiculturalism, featuring lounge and dance music from countries around the world. This upbeat, grass-roots movement features traditional and underground hot blends of world dance and lounge rhythms. The constant fusion of beats creates a wide spectrum of music introducing the audience to one unique night of entertainment and international ambiance. carlapitt@aol.com or <http://www.globalbeatspitt.com/>

GLOBAL LINKS provides information about the organization and volunteer opportunities. *Global Links* provides surplus medical supplies and equipment to: Bolivia, Cuba, Dominican Republic, Guatemala, Guyana, Haiti, Honduras and Jamaica. www.globallinks.org

JOVENES SIN NOMBRES is a group composed of first generation Latinos from Mexico, South America and the Caribbean. While Latinos are Pittsburgh's fastest growing immigrant population they remain largely invisible to the larger population. Jóvenes Sin Nombres thus aims to strengthen Latino youths' engagement with Pittsburgh through arts projects that allow them to explore the relationship between their cultural traditions and the history of the city they now consider home. abarquera@cjplaw.org

LATIN AMERICAN CULTURAL UNION (LACU) is the oldest Latin American cultural organization in Pittsburgh, Pennsylvania (26 years). Its mission is the transmission of L.A. cultural manifestations to the Pittsburgh community. LACU is one of the cosponsors of the Latin American and Caribbean Festival. For information about this organization, please see www.lacunet.org. See following pages for program

MARLON SILVA provides information on salsa lessons. msilva04@aol.com

MARTHA MAGRO BENEFIT features food from Puerto Rico; come and enjoy good food for a good cause. ransomgr@gmail.com.

MOTIVADOR(A) OR PEER COACHING PROGRAM provides support to Latino immigrants so that they can better reach out to support each other and strengthen the Latino Community. tatyclouis@yahoo.com

PANTHER TANGO CLUB provides information about Pitt's Argentine tango club and about tango dancing in Pittsburgh. saeed@cs.pitt.edu

PEAL CENTER serves families of children with disabilities and special health care needs by providing information and training on education issues in western and central Pennsylvania. Information is also in Spanish. arroyo@pealcenter.org

PITTSBURGH FOLK FESTIVAL provides information about the Pittsburgh Folk Festival May 13-15, 2011. khall@pointpark.edu or <http://www.pghfolkfest.org/>

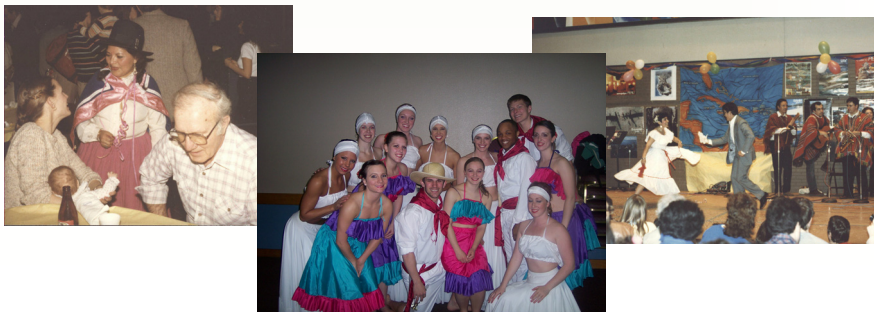
PITTSBURGH HAITI SOLIDARITY COMMITTEE: Haitian crafts and literature about. yehl186@duq.edu

ROBIN LONDINO JEWELRY features gemstones and silver from all over the world. robinlondino@comcast.net

RUNASIMI—QUECHUA provides information about the Quechua Club at Pitt. rcg16@pitt.edu

SPANISH CLUB provides information about the University of Pittsburgh's Spanish Club. lrb13@pitt.edu

THE BIG IDEA BOOK STORE features books, music and much more thebigideapgh.org



Special Presentations ALL day!

BALLROOM

PERFORMANCE DESCRIPTIONS

Assembly Room

For more information on performance times, please see schedule on the CLAS website at <http://www.ucis.pitt.edu/clas/events/festival.html>

THE BRAZIL NUTS: Dance and sing to the beat of the Brazil Nuts Portuguese Club at the University of Pittsburgh. brazil@pitt.edu

JOVENES SIN NOMBRES: a musical and performance group composed of first generation Latinos from Mexico, South America and the Caribbean. abarquera@cjplaw.org

PACHANGUEROS: pachanga footwork performances miafuqua@gmail.com

COLOMBIA EN PITTSBURGH: Dances from Colombia. jherazo4@gmail.com

BÉSAME: a vocal and instrumental quartet performing Latin American and Caribbean music, emphasizing the sound of Colombia. Dance and sing to the sounds of tuba, wooden congas, percussion, soprano saxophone, and classical guitar. www.besamepittsburgh.com

CORO LATINOAMERICANO: Choral music from Latin America. www.elcorolatino.com/

LILLY ABREU "The Music of Brazil" with Lilly Abreu and Leon Salcedo. Brazilian soprano Lilly Abreu and Colombian guitarist Leon Salcedo will perform Brazilian songs including Bachianas Brasileiras #5 by Villa-Lobos www.lillyabreu.com

UNÇÃO CAPOEIRA: Capoeira is a martial art that combines music and dance created by African slaves in Brazil over 500 years ago. The performance includes a capoeira demonstration as well as maculele, a dance performed with sticks to represent the machetes used in harvesting sugar cane. For information about classes or to book a performance, please visit www.axecapoeirapittsburgh.com

PANTHER TANGO CLUB: Dancing to Argentine tango music from the 1930's to the present. saeed@cs.pitt.edu

GURARACHA: A dance band has been around since the late80s founded by Miguel Sague now lead by his son Miguel Sague III they cover a spicy range from Salsa, Cumbia and Reggaeton. vimana@verizon.net

LACU: For event descriptions see LACU's program on following pages

SALSA RITMO DANCE AND THE LAWRENCEVILLE TANGUEROS: An organization formed in 2000 by cofounder Linda Danza Atkins and Mark C. Fuhs out of a desire to develop friendship within the dance community and to promote Latin dance as a flavorful avenue for creative expression. www.SalsaRitmoDance.org

TIMBELEZA: Exhilarating rhythms and songs of Brazil. Their mission is to promote Brazilian music, cultural exchange, and to thrill audiences in an ecstatic celebration of music and movement. bookings@timbeleza.com

MARLON SILVA: Originally from Venezuela, Marlon has been called "That red-hot chili pepper of a dance instructor" by the Pittsburgh Tribune-Review. He choreographs, performs, and teaches Salsa and Merengue throughout the Western Pennsylvania area. Silva is the host of Inecom Entertainment Company's *Let's Dance* Salsa instructional film series. msilva04@aol.com

CHILDREN'S ACTIVITIES

BALLROOM

1:00 PM TO 5PM

COME AND LEARN HOW TO DO DIFFERENT CRAFTS FROM LATIN AMERICA. ALSO, WE WILL HAVE MOVIES AND MANY OTHER ACTIVITIES FOR CHILDREN.



The Latin American Cultural Union Program

in collaboration with the Sague family

and María Eugenia Nieves (Geña)

Present a tribute to Marta Magro!

Program 6:00 pm to 8:00 pm

Assembly Room

Welcome by Ada Mezzich

Marta Magro's Biography

On October 7, 1944, in the city of Havana Don Fernando Magro and his wife Doña Silvia Losdados Pies, from Santiago de Cuba, became the proud parents of a girl who they named Marta. They also called her Rosario in order to be able to call her "Charito," but eventually she was affectionately nicknamed "La Negra." Although the need to help her parents with the upbringing of 12 siblings, prevented Marta from going to school she completed a degree in crafts and gained fame for her skill in making paper flowers as well as work with tobacco.

Marta grew up listening to musicians of her time such as Barbarito Diez, La Orquesta Aragon, and Compai Segundo. As a young child in a highly conservative time, Marta was not allowed to dance. But at age thirteen she began to participate in the Carnival in Santiago de Cuba at Galzón street, performing Italian and Spanish dances, including flamenco, followed by Cuban folkloric dances until her marriage with Baltazar Pérez.

She married Baltazar Pérez and from this union Radames and Ranfi Pérez Magro were born in 1971 and 1972, respectively. In 1980, Fidel Castro opened the doors of the Mariel, allowing millions of Cubans to migrate to Florida. Baltazar Pérez, who refused to work for the Cuban government, and his family became part of this "Marielito" exodus. They left Huesos Street and arrived at Youngstown, PA. Shortly afterward, an American family sponsored them and they obtained residence in Pittsburgh, PA.

Marta began to work at a day care center, where she became an angel to a Cuban boy who only spoke Spanish. That child is our beloved Michael Sague III (Cha). With his parents, Lenia Rodriguez Sague and Miguel Sague, Jr., Marta found not only a friendship, but also a family away from home. In 1983, Marta and her children moved to Erie, where they met Miguel Sague Sr. and his wife Consuelo, who also welcomed them within the family unit. After 10 years, Marta return to Pittsburgh and became involved with the Latin American Cultural Union (LACU) as Cuban dance coordinator. It was within that framework that Marta began her valuable cultural artistic efforts to promote Latin American culture in the Pittsburgh community.

Cuban Interpretations by the Sague family and Maria Eugenia Nieves (Geña).

Raffle by the master of ceremony, Brent Rondon

Over the course of 17 years, Marta's love for music and Latin American dances, combined with a great spirit of camaraderie motivated her, as LACU's coordinator of Cuban dances, to promote not only Cuban folklore but also Latin American folklore in general. Marta has participated in many cultural performances in the City of Pittsburgh and its surrounding areas, as a dancer, choreographer and teacher of a large number of dances from Latin America, including Peru, Mexico, Colombia, Cuba, and Venezuela. Marta has also been delighting the Pittsburgh community with her delicious Cuban dishes demonstrating once again, her great artistic versatility.

Marta has danced at the annual festivals of the Center for Latin American Studies from the University of Pittsburgh, the Pittsburgh Folk Festival, the Colombian Festival in Pittsburgh, the Brazilian Nuts Festival, the Duquesne University Festival, the Goodwill Festival, the Festival at St. Thomas More School. She has also contributed in a very valuable way to the Gateway Clipper of Pittsburgh's "Latin Nights." It is in this framework that Marta has taught the dances of the Zapateo Campesino, the Oya, the Currulao, the Ochun, the Cumbia, the Guaracha, the Carnival, the Fandango, the Guaguanco. Currently, despite her delicate health, she continues teaching her beloved Cuban dances and choreographing the Casino, the San Juanero, and the Cuban Carnival.

It is with deep gratitude, great love and admiration that LACU presents to you a colorful pallet of dances in honor of this Grand Lady of Latin American folklore. We celebrate her culinary talent, her excellence as a choreographer, dancer and teacher, and above all as an exemplary friend, mother and grandmother,

El Zapateo Campesino: Cuban dance choreographed by Marilyn Mathews and performed by Kevan Mathews, Kevelis Matthews, Paola Rivera, Samuel Rivera, Jennifer Figueroa, Carlos Rivera, Thania Figueroa, and Joseph Figueroa.

Samba Malato: Afro-Peruvian dance choreographed by Ada Mezzich and performed by Laura Bailey, Raquel Davila and Elizabeth Chadwick.

Calypso: Venezuelan dance choreographed by Mayela Taylor and performed by Mayela Taylor, Marieva Anderson, Marilyn Mathews, Alicia Matos, Lucila Burns, and Kevin Mathews.

Merengue: Dominican dance choreographed by Mayela Taylor and performed by Andreina Taylor.

Huaylas: Andean dance choreographed by Jorge Abad and performed by Mayita Carhusaslla, Enrique Mu, Jorge Abad, Elena Toro, Cesar Simon and Roxana Palomino.

Ochun: Cuban dance choreographed by Marta Magro and performed by Teanna Medina.

Pajarillo: Venezuelan Joropo, choreographed by Mayela Taylor and performed by

Merengue: Dominican dance choreographed by Marta Magro and performed by Ranfi Perez Magro and Alicia Perez

Cumbia: Colombian dance choreographed by Marilyn Matthews and performed by Marilyn, Kevelis and Kevan Matthews, Isabel Porterfield, Martine Gallardo, and Alejandro Mancilla

Bomba: Puerto Rican dance choreographed and performed by Marisol Wandiga

Guaguanco: Cuban dance choreographed by Marta Magro and performed by Gloria Rodríguez-Ransom and Ranfis Perez Magro.

Recognition to Marta Magro by Ada Mezzich on behalf of the Latin American Cultural Union.

ACKNOWLEDGEMENTS

The Latin American Cultural Union (LACU) is deeply grateful to the Sague family and Maria Eugenia Nieves, as well as the above mentioned dancers and choreographers and all the other volunteers who, with their enthusiasm, love, and extraordinary efforts have made possible this homage to our beloved Marta Magro for her exemplary life and her valuable contributions to the promotion of Latin American culture in Pittsburgh. Honorable mention goes to Maria Antonieta Farnen for coordinating the fundraising raffle for the realization of Marta's dream of one day returning to her beloved Cuba.

Also, to Brent Rondon for being the master of ceremonies and participating in the raffle, Victor Ruiz for his preparation of the master CD for dance interpretations, Cesar Retamal for his technical assistance, Marieva Anderson for the preparation of the Power Point presentation of Marta Magro, Lisa Carhuaslla and Iva Fedorka for making the Huaylas' clothes, Nancy Mabel Palomino Erquizio for the Guaguanco clothes, Monica Nogueira and Barbara Johnson for the organization of LACU's information table, and the following families; Rivera-Arzola family, Taylor family, Mathews family, Rivera and Farnen family for the involvement of their children Paola, Samuel and Carlos Rivera, Andreina Taylor, Jennifer, Thania and Joseph Figueroa, Kevelis and Kevan Matthews and Ashley Farnen.

COORDINATORS: Gloria Rodríguez-Ransom and Ada Mezzich

Live Music provided by:

Machete, a 6-piece Puerto Rican Rebel Rock & Riot Salsa band in Pittsburgh! <http://www.myspace.com/machetekisumontao>

Guaracha, Pittsburgh's first full Salsa band!

<http://allsaguelatinshows.webs.com/>

University of Pittsburgh
University Center for International Studies
CENTER FOR LATIN AMERICAN STUDIES (CLAS)

Established in 1964, the Center for Latin American Studies (CLAS) at the University of Pittsburgh develops and coordinates resources on Latin America and the Caribbean that contribute to training experts on the region through high quality programs of graduate and undergraduate education. The Center also provides information and assistance to the business and professional communities and the general public.

For more information go to www.ucis.pitt.edu/clas

El Centro de Estudios Latinoamericanos (CLAS), establecido en la Universidad de Pittsburgh en 1964, desarrolla y coordina recursos sobre América Latina y el Caribe. Dichos recursos contribuyen al entrenamiento de expertos regionales por medio de programas de alta calidad a nivel de pre-grado (Bachiller) y posgrado. Al mismo tiempo, el centro provee asistencia e información a las comunidades profesionales y de negocios, y al público en general.

LATIN AMERICAN CULTURAL UNION (LACU)

The Latin American Cultural Union is a non-profit organization dedicated to cultivating and preserving Latin American cultural traditions in Southwestern Pennsylvania. Since 1986, its mission has been to affirm and enhance the cultural and artistic manifestation of Latino culture through music, dance, visual arts, crafts, literature, social interactions and other academic expressions. www.lacunet.org

La Unión Cultural Latinoamericana es una organización sin fines de lucro dedicada a cultivar y preservar la cultura y tradiciones latinoamericanas en el suroeste de Pennsylvania. Desde el 1986 nuestra misión ha sido la de afirmar y realzar la cultura y manifestaciones artísticas de Latinoamérica mediante la música, la danza, las artes visuales, la artesanía, la literatura, las interacciones sociales y otras expresiones académicas.

**Med Health Services
&
Pittsburgh Cardiovascular Institute**

Located in the heart of Monroeville, PA, Med Health Services and Pittsburgh Cardiovascular Institute outpatient diagnostic testing facility provides physicians, clinics, nursing homes and personal care facilities in the tri-State area with the diagnostic testing services that are essential to the basic management of patient care. For almost 30 years, our specially trained and certified technicians have been providing patients in the medical community with the following outpatient diagnostic testing services:

- CLIA Certified Medical Chemistry Laboratory Services
- Patient Walk-In Laboratory Draw Station
- Nuclear Medicine
- Ultrasound & Echocardiography
- Holter Monitoring
- Nerve Conduction Testing
- X-Ray

A pioneer in a multi-specialty group practice of outpatient medicine, Med Health Services has over 80 conveniently located offices and walk-in laboratory draw stations that are designed, built and operated around the needs of patients and their families. Our specially trained and certified personnel will also travel to a physician's medical office or facility to provide STAT, bedside diagnostic laboratory, nuclear medicine and ultrasound services.

Patients can expect technologists and radiologists who are among the best in their specialties. Each of our outpatient facilities throughout the area is certified by the American College of Radiology.

www.pittsburghcardiovascular.com/

**THE CENTER FOR LATIN AMERICAN STUDIES (CLAS)
THE LATIN AMERICAN CULTURAL UNION (LACU)
AND MED HEALTH SERVICES & PITTSBURGH
CARDIOVASCULAR INSTITUTE**

**Would like to thank all the performers, arts, crafts, information, food vendors,
MCs, volunteers and the William Pitt Union Staff.**

Without you, the Festival would not be possible!

PERFORMANCES PROGRAM

ASSEMBLY ROOM

- 1:00-1:15 P.M. BRAZIL NUTS
- 1:25-2:50 P.M. JOVENES SIN NOMBRE
- 2:00-2:05 P.M. PACHANGUEROS
- 2:10-2:20 P.M. COLOMBIA EN PITTSBURGH
- 2:30-2:50 PM CORO LATINOAMERICANO
- 3:00-3:20 PM LILLY ABREU
- 3:35-3:55 PM UNÇÃO CAPOEIRA
- 4:10-4:30 PM BÉSAME
- 4:40-4:55 PM PANTHER TANGO
- 5:15-5:40 PM GUARACHA
- 6:00-8:00 PM LATIN AMERICAN CULTURAL UNION (LACU)
- 8:15-9:15 PM SALSA RITMO AND THE LAWRENCEVILLE TANGUEROS
- 9:35-9:55 PM TIMBELEZA

10:00 P.M. — 12:00 A.M.

DJ MARLON SILVA

COME AND DANCE!

Sponsored by:

